



## **LE PROGRAMME D'AGRÉMENT EN TRADUCTION PAR VOIE DE MENTORAT**

Le programme de mentorat est organisé et supervisé par la CTINB. De façon générale, il doit s'étaler sur une période de six mois consécutifs. L'objectif du programme de mentorat est de permettre aux candidats de profiter des conseils et de l'encadrement d'un membre d'expérience, appelé mentor, qui l'aidera à s'intégrer à la profession de traducteur et à obtenir la reconnaissance officielle de ses compétences, soit l'agrément. Le programme de mentorat de la CTINB n'est offert que dans les combinaisons de langues officielles.

### **Définition du mentor**

Le mentor est un traducteur chevronné possédant au moins cinq années d'expérience de travail en traduction. Il est membre agréé d'une association professionnelle canadienne de traduction dans la combinaison de langues pour laquelle le candidat souhaite obtenir l'agrément.

Au cours de communications régulières, le mentor prend connaissance des travaux réalisés par le candidat et discute avec ce dernier de tous les aspects de l'acte professionnel, lui propose des pistes de réflexion sur sa pratique, répond à ses questions et fait un bilan de la rencontre, des progrès enregistrés et des améliorations à apporter.

Au terme du programme de mentorat, le mentor dresse le bilan de l'aptitude du candidat à exercer la profession et formule une recommandation à l'intention de la CTINB, qui en est saisie dans les semaines suivant la fin du programme.

### **Mentorat dans un service de traduction privé ou public ou en situation de travail indépendant**

Le traducteur qui travaille dans un service de traduction et le traducteur en situation de travail indépendant sont tous les deux admissibles au mentorat, pourvu qu'ils répondent aux critères du programme.

### **Encadrement et durée**

Le candidat soumet un total d'au moins 30 000 mots au mentor. Normalement, il s'agit d'un rythme d'environ 5000 mots par mois (pouvant être répartis en plusieurs tranches) sur une période de six mois. Pendant cette période, le mentor communique avec le candidat au moins une fois par mois pour lui offrir une rétroaction, lui donner des conseils et l'orienter.

À la fin de cette période, le mentor peut formuler trois types de recommandations :

1. Que le candidat obtienne l'agrément.
2. Que le candidat ne reçoive pas l'agrément.
3. Que le mentorat du candidat soit prolongé. Le mentor déterminera, avec l'aide du responsable de l'agrément par voie de mentorat, la durée du prolongement.



### **Critères d'admission au programme de mentorat de la CTINB**

Est admissible au programme de mentorat de la CTINB tout candidat à l'agrément de la CTINB qui :

- a. détient un diplôme universitaire en traduction ou dans un domaine connexe et compte au moins deux années d'expérience à temps plein pertinente attestée ou l'équivalent de 200 000 mots au cours des deux dernières années;

OU

- b. compte au moins quatre années d'expérience à temps plein pertinente attestée ou l'équivalent de 400 000 mots au cours des quatre dernières années;

### **Choix du mentor**

Le candidat à l'agrément peut proposer son propre mentor. Il en indiquera le nom sur le formulaire de demande d'agrément par voie de mentorat. Celui-ci doit remplir le formulaire du mentor et répondre aux critères de la CTINB. Si le candidat à l'agrément ne connaît aucun traducteur agréé qui puisse lui servir de mentor, la CTINB lui en assignera un.

Le bassin de traducteurs agréés étant limité au Nouveau-Brunswick, le jumelage mentor-mentoré peut prendre de quatre à six mois. Il est également possible que la CTINB ne soit pas en mesure de jumeler un candidat.

### **Appel**

Le mentoré a le droit de faire appel de la décision du mentor en faisant parvenir au responsable de l'agrément par voie de mentorat de la CTINB une lettre expliquant les motifs de son appel. Sa lettre doit également être accompagnée des frais exigibles de 80 \$.



## **APERÇU DE LA FORMATION EN MENTORAT DE LA CTINB**

### **I. INTRODUCTION AU MENTORAT**

- i. Définition : « établir un lien entre des gens engagés, chevronnés et respectés et des apprenants résolus qui ont besoin d'aide et de conseils » (GGC, 2007)
- ii. Rôle du mentor dans le processus d'agrément
- iii. Qualités personnelles et professionnelles : être motivé, avoir le temps, être engagé, être agréé, posséder cinq années d'expérience ou plus, posséder des compétences en encadrement, pouvoir servir de modèle et offrir des conseils, faire preuve de patience.
- iv. Attentes : rencontrer le mentoré de façon régulière (la CTINB recommande une fois par mois), évaluer au total environ 30 000 mots en fonction des indicateurs de rendement établis par le programme de mentorat et donner une rétroaction constructive, être à la disposition du mentoré conformément aux limites convenues, communiquer avec le membre désigné du conseil d'administration de la CTINB, préparer l'outil d'évaluation et la recommandation au comité d'agrément.

### **II. Habiletés en communication et en encadrement**

- i. Habiletés en communication (techniques d'écoute et d'interrogation efficaces, langage corporel, clarification, confirmation, établissement de limites et de priorités, etc.)
- ii. Habiletés en encadrement (établissement d'objectifs, rétroaction, etc.)

### **III. CODE DE DÉONTOLOGIE**

- i. Revue du Code de déontologie
- ii. Déontologie du mentorat

### **IV. ÉVALUATION**

- i. Informelle (séances d'encadrement)
- ii. Formelle (outil d'évaluation, recommandation en vue de l'agrément)

1 – Excellent, 2 – Bon, 3 - Satisfaisant, 4 – Faible, 5 – Insatisfaisant, 6 – Incapable d'évaluer

<b>TÂCHES</b>	<b>INDICATEURS DE PERFORMANCE</b>	<b>COMMENTAIRES</b>
<b>1. OPÉRER LE TRANSFERT LINGUISTIQUE</b>	<b>1.1 Posséder une excellente compréhension de la langue de départ</b>	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	<b>1.2 Posséder une grande maîtrise de la langue d'arrivée</b>	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	<b>1.3 Rester fidèle au contenu du message</b>	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois	
5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
1. OPÉRER LE TRANSFERT LINGUISTIQUE	1.4 Conserver le sens du texte de départ	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	1.5 Trouver des équivalents stylistiques qui respectent le texte de départ	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	1.6 Connaître les domaines en cause	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois	
3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois	
4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois	
5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
1. OPÉRER LE TRANSFERT LINGUISTIQUE	1.7 Utiliser la terminologie appropriée	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	1.8 Intégrer les nouveaux usages et les néologismes	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	1.9 Adapter le texte au destinataire	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois	
5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		

TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
1. OPÉRER LE TRANSFERT LINGUISTIQUE	1.10 Avoir une capacité raisonnable de production	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	1.11 Respecter les échéances	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
2. MAÎTRISER LA STYLISTIQUE ET LA RÉDACTION	2.1 Respecter les règles d'orthographe	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	

TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
2. MAÎTRISER LA STYLISTIQUE ET LA RÉDACTION	2.2 Respecter les règles de grammaire	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	2.3 Respecter les règles de syntaxe	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
	4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois
	5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	2.4 Respecter les règles de ponctuation	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	3 <sup>e</sup> mois
	2 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	4 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	5 <sup>e</sup> mois
4 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	6 <sup>e</sup> mois	
5 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		



TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
2. MAÎTRISER LA STYLISTIQUE ET LA RÉDACTION	2.5 Écrire de manière claire, concise et précise	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation	3 <sup>e</sup> mois
	1	
	2	
	3	
	4	
	5	
	6	
	2 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>
	3 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>
	4 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>
	5 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>
	6 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>
	2.6 Respecter les principes et les conventions en usage	2 <sup>e</sup> mois
	Évaluation	3 <sup>e</sup> mois
	1	
	2	
	3	
4		
5		
6		
2 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
3 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
4 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
5 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
6 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
2.7 Présenter un document conforme aux attentes du client	2 <sup>e</sup> mois	
Évaluation	3 <sup>e</sup> mois	
1		
2		
3		
4		
5		
6		
2 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
3 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
4 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
5 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	
6 <sup>e</sup> mois	<input type="checkbox"/>	



## PROGRAMME D'AGRÉMENT EN TRADUCTION PAR VOIE DE MENTORAT DE LA CTINB

TÂCHES	INDICATEURS DE PERFORMANCE	COMMENTAIRES
3. MAÎTRISER LES TECHNIQUES DE RECHERCHE	3.1 Utiliser les outils et les ouvrages de référence généraux et spécialisés	3 <sup>e</sup> mois
	Évaluation 1 2 3 4 5 6	6 <sup>e</sup> mois
	3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
	6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
3.2 Appliquer les techniques de recherche documentaire et terminologique	3 <sup>e</sup> mois	
Évaluation 1 2 3 4 5 6	6 <sup>e</sup> mois	
3 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
6 <sup>e</sup> mois <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		